

Georgia și România: Parteneriat strategic bazat pe o relație istorică de 300 de ani

E.S. doamna Tamar Beruchashvili
Ambasadoarea Georgiei în România



Ioana Cristea Drăgulin: Doamnă ambasador, aveți o bogată experiență diplomatică și în relațiile internaționale. În noiembrie 2025 se vor împlini trei ani de când ați fost numit ambasador în România. Ce impresii v-au făcut românii și România? Care au fost surprizele pozitive și dificultățile pe care le-ați întâmpinat în această perioadă în țara noastră?

Tamar Beruchashvili: Douăzeci și cinci de ani în serviciul public mi-au oferit oportunitatea unică de a face parte din transformarea istorică a Georgiei și de a construi noi relații ca națiune independentă. Sunt mândră că am ocupat diverse funcții, inclusiv

cea de ministru de externe, primul ministru de stat al Integrării Europene, ministru al Comerțului și Relațiilor Economico-Externe și prima femeie ambasador a Georgiei în Regatul Unit și reprezentant permanent la Organizația Maritimă Internațională. Sunt onorată să fiu prima femeie ambasador georgiană în România, rol pe care îl dețin din 1 noiembrie 2022. Sunt încântată de noile oportunități create de Declarația noastră istorică privind Parteneriatul Strategic, care vor consolida și mai mult legăturile de prietenie dintre națiunile noastre.

Aș dori să menționez că mandatul meu a coincis cu agresiunea militară neprovocată a Rusiei împotriva Ucrainei, un eveniment care a modificat profund peisajul de securitate al regiunii extinse a Mării Negre. Prin urmare, însăși diplomația trebuie să se adapteze la aceste noi realități, iar pentru noi, ca diplomați, acestea sunt într-adevăr vremuri dificile.

De la sfârșitul anilor 1990, am avut privilegiul de a vizita România în diverse funcții, inclusiv ca primul ministru de stat pentru Integrări Europene și ministru de externe, aproximativ la fiecare 5-7 ani. Am fost martor direct

la dezvoltarea remarcabilă a României și la transformarea sa într-un membru valoros al UE și NATO. Aceste schimbări sunt o dovadă a muncii asidue a poporului român și a sprijinului puternic al partenerilor UE și NATO. De-a lungul anilor, am dezvoltat o afecțiune profundă pentru România și poporul său, cu care simt o legătură autentică. Încă din prima mea zi aici, m-am simțit cu adevărat ca acasă, întâlnind și împrietenindu-mă cu mulți oameni minunați pe parcurs. România este o țară care „ trăiește în viitor, dar se gândește mereu la trecut ” - acesta este un citat pe care l-am auzit atribuit lui Mircea Eliade și care rezumă cumva atmosfera țării pentru mine. România este o țară în care trecutul și prezentul coexistă, unde tradiția și modernitatea se îmbină într-un amestec fascinant. Frumusețea naturală de aici este uluitoare: Munții Carpați, coasta Mării Negre și Delta Dunării sunt destinații obligatorii. Arhitectura României este, de asemenea, o combinație uimitoare de vechi și nou. Farmecul medieval al piețelor Sibiului, detaliile complexe ale clădirilor Belle Époque din București, palatele în stil românesc nou și maiestuosul Castel Peleş sunt uimitoare! Și să nu uităm de preferatul meu — splendidul Ateneul Român din București, o capodoperă a arhitecturii neoclasică și un centru pentru bogata moștenire muzicală a țării. Bisericele și mănăstirile ortodoxe, precum cele din regiunea Bucovina din Moldova, sunt uluitoare cu frescele lor vibrante și atmosfera liniștită. Tradițiile ortodoxe ale României au

asemănări cu cele ale Georgiei - ambele țări au o moștenire spirituală profundă, imnuri frumoase și o arhitectură bisericească sofisticată. Iar cultura muzicală este uimitoare: de la doinele populare de o frumusețe tulburătoare, la melodiile vibrante ale muzicii ortodoxe care ating sufletul, la fel și orchestrele puternice precum Filarmonica George Enescu, moștenirea muzicală a României este incredibilă. A fost un moment de neuitat să particip la un spectacol în Cazinoul istoric recent renovat din Constanța, în timpul festivalului Enescu, în septembrie.

Într-o notă mai practică, navigarea prin infrastructura României poate fi o provocare. Drumurile și căile ferate par adesea că încă mai recuperează terenul față de restul Europei. Este un contrast oarecum cu frumusețea naturală și ospitalitatea caldă a țării.

Ioana Cristea Drăgulin: Pe 25 iunie 1992 au fost stabilite relațiile diplomatice dintre cele două țări. Anul acesta se împlinesc 33 de ani de prietenie. Ce ne puteți spune despre relațiile dintre țările noastre?

Tamar Beruchashvili: Deși relațiile diplomatice oficiale dintre Georgia și România au fost stabilite în urmă cu 33 de ani, rădăcinile prieteniei noastre ajung mult mai adânc în istorie, acoperind mai mult de trei secole. Relația istorică dintre cele două națiuni se bazează pe trei figuri istorice remarcabile: Sfântul Antim Ivireanul, cleric și figură publică românească de origine georgiană și Mitropolit al

Ungariei-Țării Românești (†1716); Sfântul Martir Constantin Brâncoveanu, Principele Țării Românești (†1714); și Regele Vakhtang al VI-lea Bagrationi (†1737), conducătorul orașului Kartli (estul Georgiei). Așa cum se întâmplă adesea în istorie, aceste personalități distinse au avut sfârșituri tragice, dar au lăsat în urmă o moștenire durabilă care continuă să inspire mândrie și respect în ambele națiuni. Printre numeroasele lor contribuții, stabilirea unei baze solide pentru relațiile georgiano-române, inclusiv crearea primei tipografii georgiene, este deosebit de remarcabilă.

Relația istorică de 300 de ani dintre Georgia și România se bazează pe tradițiile creștino-ortodoxe. Un simbol distinctiv al acestei legături este figura religioasă și publică Antim Ivireanul (1650-1716), (ანთიმოზ ივრიელი, în georgiană), figura iconică a cărei viață și opere reprezintă legătura profundă dintre credință, identitate, limbă și memorie culturală. Ca sfânt comun al bisericilor surori georgiană și românească din 1992, Sfântul Antim reprezintă o punte spirituală, istorică și culturală solidă între țările noastre.

Mai târziu, în secolul XX, când poporul Georgiei și-a restabilit statalitatea, România a recunoscut de jure independența Primei Republici Democrate Georgia la 18 februarie 1921. În 2018, în centrul Bucureștiului, a fost dezvelită o placă memorială pe clădirea Hotelului Ramada Bucharest Majestic (fostul Hotel Majestic), care informează că în 1919, prima misiune diplomatică a Republicii

Democrate Georgia în România a avut sediul în această clădire, condusă de Sosipatre Asatiani. După destrămarea Uniunii Sovietice, România a fost prima țară care a recunoscut independența Georgiei, la 27 august 1991. De atunci, relațiile noastre s-au dezvoltat dinamic și cuprind acum dialog politic, cooperare în domeniile energiei, transporturilor, inovării, comerțului, turismului și culturii. Țările noastre sunt conectate nu doar prin Marea Neagră, ci și printr-o viziune comună pentru pace, dezvoltare și cooperare regională.

Astăzi, România este partenerul nostru strategic, un susținător ferm al suveranității și integrității teritoriale a Georgiei și al drumului nostru de integrare europeană și euro-atlantică, care capătă o semnificație și mai mare astăzi. În acest sens, România a fost primul stat membru al UE care a ratificat Acordul de Asociere dintre Georgia și Uniunea Europeană, la 3 iulie 2014. La 12 octombrie 2022, s-a deschis un nou capitol în istoria cooperării bilaterale dintre țările noastre: președinții Georgiei și României au semnat o declarație privind stabilirea cooperării strategice dintre Georgia și România. În cadrul parteneriatului strategic, se deschid noi oportunități pentru activarea în continuare a relațiilor noastre în domeniul politic, al apărării și securității, al interacțiunii interpersonale, al transporturilor (în special în sectorul maritim) și al energiei. Un pas important a fost deja făcut în această direcție: la 17 decembrie 2022 a fost semnat la București un acord istoric privind

parteneriatul strategic dintre Georgia, Azerbaidjan, România și Ungaria în dezvoltarea și transmiterea energiei verzi. Având în vedere potențialul energetic regenerabil și locația geografică a Georgiei, aceasta are un potențial ridicat de a deveni o țară cheie în ceea ce privește generarea și transmiterea energiei verzi către piața UE. Ținând cont de noua realitate geopolitică și de mediul dificil, parteneriatul strategic dintre țările noastre deschide noi oportunități geopolitice și geoeconomice. Georgia și România, în calitate de vecini la Marea Neagră, au un rol special de jucat în asigurarea unei conectivități mai bune, a securității energetice și a transporturilor, esențiale pentru consolidarea stabilității și dezvoltării regiunii, în vederea promovării unui comerț mai intens, a mai multor afaceri și a unui turism mai intens.

Acum, sarcina ambasadei Georgiei la București este de a depune toate eforturile pentru a transforma aceste oportunități în rezultate concrete.

În plus, schimburile culturale, programele academice, turismul și inițiativele de afaceri comune creează legături durabile de încredere și înțelegere între societățile noastre. În 2025, turismul din România către Georgia a crescut cu 8%, ceea ce demonstrează un interes tot mai mare pentru interacțiunea culturală și de afaceri. Nu este un secret faptul că vinul este cel mai bun ambasador al Georgiei! În prezent, vinul georgian este exportat în peste 60 de țări din întreaga lume, promovând cultura și tradiția georgiană. De asemenea, atrage turiștii să

exploreze rutele vinicole din Georgia. Cu câțiva ani în urmă, un turist care vizita Georgia pentru prima dată primea o sticlă de vin de la ofițerul de frontieră ca gest de bun venit, împreună cu o ștampilă în pașaport!

Vestea bună este că românii au început cu entuziasm să descopere vinul georgian. Există un interes ridicat pentru a degusta Saperavi din țara sa de origine, împreună cu multe alte soiuri unice georgiene. Drept urmare, exportul de vin georgian către România aproape s-a dublat în ultimul an. În aceeași ordine de idei, intenționăm să activăm Wine-Diplomacy pentru o mai bună conștientizare a tradiției unice și neîntrerupte de vinificație a Georgiei în România, veche de 8 000 de ani.

Ioana Cristea Drăgulin: Care sunt principalele caracteristici ale acestei frumoase țări situate în inima Caucazului de Sud?

Tamar Beruchashvili: Am onoarea și privilegiul să reprezint o țară care are multe de arătat și de împărtășit – cultură și istorie seculară, alfabet și polifonie unice, 8 000 de ani de tradiție vinicolă, artă, cinema, ospitalitate și multe altele...

Georgia, o țară de la Marea Neagră situată în inima Caucazului, este un ținut de o frumusețe uluitoare și un bogat patrimoniu cultural. Cu o istorie de mii de ani, Georgia găzduiește unele dintre cele mai vechi tradiții din lume. Ca stat creștin din anul 326, Georgia are o moștenire spirituală profundă reflectată în bisericile și mănăstirile sale uimitoare.

Frumusețea naturală a țării, de la țărmurile Mării Negre până la munții înzăpeziți din Svaneti și văile înSORITE din Kakheti, este egalată doar de diversitatea locuitorilor săi, iar amestecul unic de influențe europene și asiatice a modelat o istorie și o cultură distincte. Țara este, de asemenea, o destinație turistică majoră, oferind o combinație rară de munți maiestuoși și un litoral frumos, alături de o moștenire culturală și istorică profundă.

Dintre toate aspectele culturii georgiene, probabil cel mai prețuit este vinificația. Dovezile arheologice sugerează că vinul a fost produs pentru prima dată în Georgia acum aproximativ 8 000 de ani. Această afirmație își are susținerea științifică în descoperirea semințelor vechi de 8 000 de ani ale soiului de struguri cultivat, *Vitis vinifera sativa*, împreună cu amfora masivă din lut pentru fermentarea vinului, numită „Qvevri” (ქვევრი) într-o așezare neolitică din estul Georgiei în 2015. Qvevri - un vas de lut în formă de ou folosit pentru fermentarea, învechirea și depozitarea vinului - este un element central al acestei tradiții. Cercetări ulterioare efectuate de o echipă internațională de experți au confirmat existența timpurie a vinificației în regiune, motiv pentru care Georgia a ajuns să fie cunoscută drept „leagănul vinului”. Mulți etimologi consideră chiar că termenul generic modern „vin” este derivat din echivalentul georgian – „gvino” (ღვინო). În 2013, metoda georgiană antică de vinificație „qvevri” a fost înscrisă pe Lista Patrimoniului Cultural Imaterial UNESCO. Această

metodă unică distinge vinul georgian de toate celelalte și rămâne un simbol al legăturii durabile a țării cu pământul și istoria sa.

Împreună cu vinul, mâncarea și bucătăria reprezintă instrumente din ce în ce mai populare de putere soft, care pot comunica cultura unei țări, precum și pot îmbunătăți comerțul și turismul acesteia. Tradiția culinară bogată și diversă a Georgiei și cultura mesei s-au format de-a lungul secolelor și au fost transmise de la o generație la alta. În timp ce efectua o călătorie în Georgia în 1672, celebrul călător francez Jean Chardin a descris modul în care georgienii obișnuiau să se ospăteze ca pe o expresie a generozității și ospitalității sincere. Pentru anul 2026, Forbes evidențiază capitala Georgiei, Tbilisi, ca o destinație de top, laudând scena sa culturală emergentă, siturile istorice, experiența culinară unică și accesibilitatea.

Alfabetul georgian este o altă sursă de mândrie națională. Este unul dintre cele doar 14 alfabete unice existente astăzi. De-a lungul secolelor, scrierea georgiană a suferit trei transformări majore, rezultând trei stiluri distincte de scriere. În 2016, UNESCO a înscris cultura vie a celor trei sisteme de scriere ale Georgiei pe Lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanității.

Tradițiile artistice ale Georgiei sunt la fel de captivante și diverse. Cântecele polifonice și dansul popular georgian sunt expresii de neuitat ale spiritului și creativității națiunii.

Totuși, Georgia este și o țară care îmbrățișează modernitatea, cu o sce-

nă artistică înfloritoare, o arhitectură inovatoare și o economie în creștere. De la străzile aglomerate din Tbilisi până la infrastructura modernă a orașelor sale, Georgia este o națiune care privește spre viitor, onorându-și în același timp trecutul.

Dar ceea ce diferențiază cu adevărat Georgia este rezistența sa. În ciuda numeroaselor provocări întâmpinate de-a lungul istoriei sale, țara a dat întotdeauna dovadă de o determinare și o forță remarcabile. De la luptele antice împotriva invadatorilor până la angajamentul modern față de viitorul pașnic, prosper și european al Georgiei unite, georgienii au găsit întotdeauna o modalitate de a prospera.

Ioana Cristea Drăgulin: Doamnă ambasador, din bogata experiență acumulată într-o viață în care relațiile internaționale au fost o parte integrantă, în ce domenii considerați că România și Georgia au un parteneriat puternic și durabil și unde există posibilitatea ca acestea să fie îmbunătățite în viitor?

Tamar Beruchashvili: Prin semnarea Declarației Comune privind Parteneriatul Strategic în 2022, țările noastre și-au declarat disponibilitatea de aprofundare și extindere a cooperării în diverse domenii. Sperăm că Planul de Acțiune bilateral aferent va fi finalizat în curând pentru a fi aprobat în cadrul mult așteptatei reuniuni a miniștrilor noștri de externe.

Este important ca Georgia și România să fie unite nu doar de apele Mării Negre, ci și de aceeași viziune despre

regiunea Mării Negre, care este „sigură, prosperă, interconectată și liberă de amenințări la adresa integrității teritoriale și de coerciție economică”. În plus, apreciem rolul și contribuțiile României la securitatea și stabilitatea regională a Mării Negre. Credem că parteneriatul strategic dintre țările noastre are un potențial ridicat de a consolida acest rol prin deschiderea de noi oportunități geopolitice și geoeconomice. În acest sens, salutăm lansarea recente „Strategii a Mării Negre” a UE și așteptăm cu nerăbdare oportunități de colaborare. În contextul actual de turbulențe globale și dinamici politice schimbătoare, importanța conectivității peste Marea Neagră este mai evidentă ca niciodată. Georgia, poarta UE către Asia, oferă cea mai scurtă rută alternativă care leagă Europa de Asia.

În ultimii ani, proiecte strategice de interes comun au consolidat și mai mult parteneriatul nostru: Textul final al Rutei de Transport Internațional Marea Neagră-Marea Caspică a fost convenit (februarie 2025) și va fi semnat în viitorul apropiat. Odată operațională, această rută va conecta Poti, Batumi (și viitoarea Anaklia) cu Constanța, prin Baku și Turkmenbashi, sporind semnificativ comerțul și conectivitatea regională dintre Europa și Asia. Proiectul Coridorului Energetic Verde/Cablului Submarin al Mării Negre continuă să avanseze, conectând sistemele electrice ale Georgiei și României și contribuind la securitatea energetică europeană. Cooperarea instituțională dintre agențiile noastre de top în domeniul teh-

nologiei și inovării va facilita cercetarea comună, colaborarea între start-up-uri, transferul de cunoștințe și dezvoltarea ecosistemului de inovare. Camerele de Comerț din Georgia și România continuă să sprijine activ dezvoltarea afacerilor, facilitând misiunile comerciale, crearea de rețele și parteneriatele sectoriale. În paralel, Georgia a stabilit conexiuni regulate cu feribotul peste Marea Neagră - Poti-Constanța, consolidând legăturile maritime și permițând soluții eficiente de transport multimodal care sporesc reziliența și flexibilitatea lanțurilor de aprovizionare.

Aceste inițiative demonstrează că Georgia și România sunt parteneri naturali care leagă Europa de Asia, contribuind la o regiune a Mării Negre mai integrată, rezilientă și sustenabilă. Cooperarea cu România în dezvoltarea Cablului Submarin al Mării Negre și a Coridorului de Energie Verde este de o importanță deosebită. Proiectul Cablului Submarin al Mării Negre a fost inițiat de partea georgiană și, datorită excelenței cooperării dintre operatorii de sistem de transport al energiei electrice din Georgia și România, în decembrie 2025 a primit cu succes de la Comisia Europeană statutul de Proiect de Interes Reciproc (PMI).

În ciuda provocărilor regionale, comerțul bilateral în trimestrul al treilea al anului 2025 a crescut cu 45% și s-a ridicat la 255,73 milioane USD. În trimestrul al treilea al anului 2025, exporturile către România au crescut cu 6% și s-au ridicat la 26,77 milioane USD. În trimestrul al treilea al

anului 2025, importurile din România au crescut cu 51% și s-au ridicat la 228,95 milioane USD. Acest lucru demonstrează că un potențial economic imens între țările noastre este încă în mare parte neexploatat. Odată cu extinderea proiectelor în domeniul transporturilor, energiei și inovării, companiile românești pot beneficia din ce în ce mai mult de oportunitățile oferite de Georgia, în timp ce afacerile georgiene continuă să exploreze piața românească.

Sunt foarte optimistă în ceea ce privește viitorul relațiilor noastre și aș dori să-l citez pe Președintele României, E.S. Nicușor Dan: „Privesc cu optimism consolidarea și extinderea legăturilor dintre popoarele noastre. Îmi exprim deplina încredere pentru a lucra împreună pentru o cooperare concretă și mai strânsă între România și Georgia, în vederea promovării democrației, păcii și stabilității regionale, precum și pentru consolidarea inițiativelor de conectivitate la Marea Neagră”.

Ioana Cristea Drăgulin: Cunoașterea reciprocă este fundamentală pentru a înțelege cine suntem și cât ne cunoaștem între noi. Care sunt, în opinia dumneavoastră, principalele diferențe culturale, precum și asemănările dintre România și Georgia? Care sunt principalele domenii în care țările noastre colaborează cultural și unde găsim cea mai strânsă colaborare: literatură, muzică, dans, arte vizuale etc.?

Tamar Beruchashvili: Legăturile culturale și literare dintre Georgia și România sunt de lungă durată și multiple. Anul trecut s-au împlinit 375 de ani de la nașterea Sfântului Ierarh Antim Ivireanul (1650-1716), marea figură spirituală și culturală, sfântul comun al bisericilor ortodoxe surori din România și Georgia. El este simbolul cel mai viu al relațiilor istorice și culturale georgiano-române.

Călătoria Sfântului Antim l-a dus în România, unde a jucat un rol semnificativ în dezvoltarea limbii literare românești. Ca mitropolit al Bucureștilor, a promovat utilizarea limbii române în slujbele bisericești și a orchestrat tipărirea unor texte liturgice importante în limba română. Numărul de cărți tipărite cu implicarea sa este estimat la peste 68 până la 90, unele surse plasând numărul chiar mai mare. A publicat aceste cărți în mai multe limbi, inclusiv româna, greaca, slava bisericească și araba. Cel mai important lucru pentru noi, georgienii, este că a jucat un rol esențial în înființarea primei tipografii georgiene din Tbilisi și în tipărirea de cărți acolo, cum ar fi primele Evanghelii georgiene în 1709, cu sprijinul lui Constantin Brâncoveanu, domnitorul Țării Românești, și al lui Vakhtang al VI-lea Bagration, domnitorul Kartliului. Urmând o linie de savanți georgieni, Antim Ivireanul reprezintă unul dintre cei mai distinși teoreticieni și practicieni ai Iluminismului occidental la acea vreme. În Georgia, tocmai am început traducerea operelor sale în limba georgiană – majoritatea scrierilor sale au fost inițial în

limba română, în timp ce corespondența sa în greacă și arabă se găsește în prezent în diferite biblioteci din întreaga lume. UNESCO a proclamat anul 2016 drept anul Sfântului Antim Ivireanul. În același an, am sărbătorit 300 de ani de la stabilirea relațiilor culturale dintre Georgia și România cu o expoziție specială la Muzeul Național din București.

Ambasada Georgiei are privilegiul de a menține legături puternice cu Mănăstirea Sfântul Antim, care este un loc cu adevărat special pentru fiecare georgian care vizitează Bucureștiul, și nu numai. Aș dori să exprim deosebita noastră recunoștință față de Preafericitul Daniel, Patriarhul Bisericii Ortodoxe Române, pentru binecuvântările sale în sprijinirea diverselor inițiative bilaterale legate de Sfântul Ierarh Antim Ivireanul, precum și pentru promovarea patrimoniului religios și cultural al Georgiei. Printre acestea, colaborarea cu Biblioteca Sfântului Sinod, precum și parteneriatele cu agenția Basilica, Basilica Travel și Trinitas TV, Universitatea din București și partenerii lor din Georgia pentru a promova pelerinajul și a iniția proiecte comune.

Cu ocazia împlinirii a 375 de ani de la nașterea Sfântului Ierarh Antim Ivireanul, Ambasada Georgiei în România a organizat o serie de evenimente speciale. Printre acestea se numără intonarea corală comună a corurilor georgiene și românești la Mănăstirea Sfântul Antim, o conferință academică în cadrul Festivalului de Poezie de la București și altele. Unul dintre punctele de atracție este o

piesă de teatru scrisă de scriitorul georgian Basa Janikashvili, inspirată de o idee a prof. Manana Anasashvili și finanțată de Ministerul Culturii din Georgia. În curând, această piesă va fi publicată ca o carte bilingvă, în georgiană și românească, marcând un precedent unic în schimbul cultural dintre cele două țări. De asemenea, am convenit ca ulterior, studenți de la universitățile de teatru și cinema din Tbilisi și București să interpreteze piesa la Tbilisi și București. În plus, cu ocazia comemorării Sfântului Ierarh Antim Ivireanul, Banca Națională a României a emis o monedă aniversară de aur în scop numismatic. Considerăm acest fapt ca un omagiu remarcabil adus persoanei emblematice care a stabilit legătura durabilă dintre țările noastre.

Revenind la sfârșitul secolului al XVIII-lea, aș dori să-l menționez pe poetul și diplomatul georgian Bessarion Gabașvili, care a locuit la Iași și a contribuit la construirea relațiilor literare. În trecutul mai recent, în ianuarie 1950, poetul și traducătorul georgian Giorgi Leonidze a vizitat România pentru a marca aniversarea poetului român Mihai Eminescu, primul poet român care a introdus romantismul românesc publicului georgian.

În plus, Victor Kernbach, românul, a fost unul dintre primii traducători români de poezie georgiană, inclusiv poemul epic din secolul al XII-lea al emblematicului poet georgian Șota Rustaveli, „Cavalerul în pielea pantelei”. În timpurile moderne, autori georgieni precum Aka Morchiladze (cu „Călătorie în Karabah”), Nino

Haratischwili (autorul „A opta viață”) și Zurab Karumidze (cu „Dagny sau un ospăț de dragoste”) au fost traduși în limba română și au devenit bestselleruri. În schimb, mari nume ale literaturii române precum Eminescu, Ion Creangă și Lucian Blaga au fost traduși în limba georgiană, în special prin eforturi academice la Tbilisi.

Cooperarea culturală se întinde și pe domeniul cinematografiei, dansului și folclorului: filme georgiene apar la festivaluri românești precum Festivalul Internațional de Film Transilvania (TIFF) și Festivalul de Film Astra de la Sibiu, grupuri naționale de dans georgiene susțin spectacole în orașe românești precum București și Cluj; iar spectacole comune de muzică populară și corală au loc în cadrul programelor regionale ale Mării Negre în orașe precum Festivalul SEAS de la Constanța.

În mai 2022, Ambasada Georgiei în România și Institutul pentru Studii Avansate în Cultura și Civilizația Levantină au prezentat o ediție în limba română a cărții *Istoria Georgiei*, aducând pentru prima dată istoria Georgiei în fața unui public vorbitor de limbă română.

Un exemplu recent și remarcabil de cooperare culturală dintre Georgia și România este publicarea trilingvă din 2024 (în georgiană, română și engleză) a unei selecții de lucrări de Nikoloz Baratashvili și Mihai Eminescu. Acest proiect a fost inițiat de Ambasada Georgiei în România și dezvoltat în colaborare cu Ministerul Culturii din Georgia și Centrul Cultural Mihai Eminescu din București.

Este remarcabil faptul că, în cadrul festivalului de poezie de la București din 2025, conducătorii a patru instituții: Casa Scriitorilor din Georgia, Muzeul Literaturii Georgiene, Muzeul Național al Literaturii Române și Uniunea Scriitorilor din România, au semnat un memorandum cvadrilateral de cooperare menit să promoveze schimbul literar și popularizarea literaturii georgiene și române.

Ioana Cristea Drăgulin: Relațiile culturale, economice și comerciale au creat întotdeauna o punte pentru consolidarea legăturilor politice dintre țări. Ce avantaje oferă țara dumneavoastră lumii afacerilor românești și investitorilor străini?

Tamar Beruchashvili: Într-adevăr, legăturile culturale, economice și comerciale sunt esențiale pentru consolidarea parteneriatului politic.

În mediul actual de turbulențe globale și dinamici politice în schimbare, importanța conectivității la Marea Neagră este mai evidentă ca niciodată. Georgia, poarta UE către Asia, oferă cea mai scurtă rută alternativă care leagă Europa de Asia. Ne-am dedicat investițiilor suplimentare în consolidarea potențialului de conectivitate al Georgiei în cadrul Coridorului Mijlociu prin modernizarea infrastructurii aeroporturilor și portuare. Recent, Grupul francez ADP a investit aproximativ 150 de milioane de dolari în dezvoltarea infrastructurii Aeroportului Internațional Tbilisi. În prezent, 77 de companii aeriene efectuează zboruri către 125 de destinații

directe de pe toate cele trei aeroporturi internaționale ale țării. Dezvoltarea sectorului aviatic este direct proporțională cu dezvoltarea durabilă și diversificată a sectorului turistic – în 2025, am obținut un succes fără precedent în sectorul turistic – Georgia, cu o populație de 3,7 milioane de locuitori, a găzduit peste 5,5 milioane de vizitatori!

Decembrie 2025 a marcat finalizarea proiectului de modernizare a căilor ferate, care a durat 14 ani - una dintre cele mai mari investiții din sectorul transporturilor din Georgia, care preconizează o capacitate de marfă mai mare și timpi de tranzit mai scurți între Tbilisi și Batumi, reduși cu 30 de minute. Principalul său punct culminant este renovarea trecătorii centrale, muntoase și dificile din punct de vedere tehnic, care leagă estul și vestul Georgiei.

Portul uscat Tbilisi este o altă demonstrație a priorității Guvernului de a îmbunătăți comerțul și conectivitatea. Deschis oficial în iunie 2025, este un centru logistic multimodal la scară largă, implementat de Abu Dhabi Ports Group, Serviciul Portuar Norvegian Wilhelmsen și compania locală Inveco. Acesta consolidează capacitățile de transport și logistică ale Georgiei și este o parte importantă a Coridorului Mijlociu. Locația strategică a portului, cu toate tipurile de rețele de transport, oferă acces la importante centre de transport, inclusiv căi ferate, aeroporturi, porturile Mării Negre Batumi și Poti. Portul uscat Tbilisi va fi dezvoltat în 3 faze pe o suprafață de 286 000 m². Prima

fază, cu o valoare a investiției de 21 de milioane de dolari, a fost deja finalizată.

Pe lângă terminalul PACE existent din Poti (investiție de la US Overseas Private Investment Corporation, OPIC (în prezent U.S. International Development Finance Corporation, DFC), în iunie 2025 a fost deschis oficial Terminalul Multimodal Poti – un terminal de containere multimodal situat în apropierea portului Poti, pe o suprafață de 9 hectare și cu o valoare a investiției de 31,5 milioane de dolari. Terminalul deservește atât transporturi internaționale, cât și locale.

În 2026, Georgia va începe faza activă de construcție a portului maritim Anaklia, va finaliza calea ferată Baku-Tbilisi-Kars și va pune în funcțiune completă autostrada est-vest.

Portul maritim Anaklia va putea primi nave de marfă de mare capacitate, de tip PANAMAX. În august 2024, compania belgiană Jan De Nul a câștigat o licitație internațională pentru furnizarea de lucrări de construcție a infrastructurii maritime a portului maritim Anaklia.

Autostrada est-vest este o rută de tranzit strategică între Europa și Asia Centrală, calea ferată Baku-Tbilisi-Kars conectând direct Turcia, Georgia și Azerbaidjanul și reducând perioada de transport de la 35 la 15-17 zile.

Toate cele enumerate mai sus reprezintă mesaje politice și strategice clare ale Georgiei de a continua să fie o legătură cheie, fiabilă și indispensabilă în Coridorul Mijlociu, asigurând o circulație rapidă, sigură și neîntreruptă a mărfurilor și poziționând ruta ca

fiind cel mai fiabil, sigur și eficient coridor din regiune.

Într-un context global marcat de tranziția verde și de nevoia de securitate energetică, Georgia intenționează să devină un exportator de energie verde și un partener de încredere al Uniunii Europene. Resursele hidroenergetice abundente ale Georgiei rămân principala sursă de generare a energiei electrice interne, până la 80% din producția locală provenind din energie regenerabilă. Accelerăm dezvoltarea potențialului nostru de energie regenerabilă prin sprijinirea proiectelor de energie verde în domeniul energiei solare, eoliene și hidroenergetice. De asemenea, încurajăm introducerea de noi tehnologii, cum ar fi hidrogenul. În același timp, lucrăm la consolidarea rețelei noastre prin construirea de noi linii de transport, consolidarea celor existente și îmbunătățirea flexibilității rețelei. De exemplu, promovăm introducerea stocării energiei în baterii, ceea ce va extinde integrarea surselor regenerabile variabile în sistem. Aceste eforturi sunt completate de inițiative transfrontaliere cu România – în special Cablul Submarin al Mării Negre și Coridorul Energetic Verde, care pot transforma regiunea într-un punct de sprijin al securității energetice europene.

Georgia, cu un potențial hidroenergetic semnificativ, își propune să își diversifice mixul energetic prin investiții în energia solară, eoliană și hidrogen, precum și prin modernizarea rețelei și integrarea de noi tehnologii.

În plus, Georgia oferă politici economice și fiscale liberale care sprijină dezvoltarea economică a țării și atrag investiții străine: Georgia este membră a OMC, având acorduri de liber schimb cu UE (DCFTA), Regatul Unit, Turcia, Ucraina, țările CSI, țările AELS (Asociația Europeană a Liberului Schimb), China (inclusiv Regiunea Administrativă Specială - Hong Kong), Emiratele Arabe Unite. Georgia se bucură, de asemenea, de regimuri SPG cu Canada și Japonia. Doar șase impozite unice (impozitul pe profitul societăților - 0% sau 15%, impozitul pe venitul persoanelor fizice - 20%, taxa pe valoarea adăugată - 18%, impozitul pe proprietate până la 1%, taxa vamală/de import - 0%, 5% sau 12%, accize (în funcție de bunuri). În plus, o protecție solidă pentru investițiile străine este garantată în temeiul cadrelor juridice și al tratatelor internaționale.

Climatul investițional favorabil al Georgiei se reflectă în următoarele evaluări ale instituțiilor internaționale. Georgia deține o poziție de lider în clasamentul Business Ready 2024. În special, Georgia ocupă locul 2 în ceea ce privește pilonul eficiență operațională și locul 3 în ceea ce privește pilonul cadrului de reglementare. În plus, Georgia obține cele mai mari scoruri în ceea ce privește locația afacerilor, forța de muncă și soluționarea litigiilor: în aceste domenii, economia implementează bune practici în mecanismele sale de soluționare a litigiilor de muncă și mecanismele litigiilor funciare și oferă garanții juridice substanțiale în mediere. În

Indexul Libertății Economice din 2025 (Heritage Foundation), scorul libertății economice a Georgiei este de 69, cu statutul de Moderat Liberă, ceea ce face ca economia sa să fie a 35-a cea mai liberă dintre 184 de țări; de asemenea, Georgia este clasată pe locul 20 din 44 de țări din regiunea Europei, iar scorul său general este cu mult peste mediile mondiale și regionale. Indicele OCDE pentru politicile IMM-urilor 2024 (acoperă Armenia, Azerbaidjanul, Georgia, Moldova și Ucraina) plasează Georgia pe primul loc în 11 din 12 categorii, de la cadrul instituțional și de reglementare, mediul operațional, insolvență și a doua șansă, formare antreprenorială și antreprenoriat feminin. Matricea riscului de mită TRACE 2024 - Georgia ocupă locul 44 din 194 de țări în ceea ce privește evaluarea riscului de mită pentru afaceri. Fitch – BB „Stabil”. Standard and Poor's – BB „Stabil”.

Ioana Cristea Drăgulin: O ultimă întrebare: Polis este o revistă de științe politice și, prin urmare, vă rog să-mi permiteți să mut planul discuțiilor noastre la cel geopolitic. Dintr-o perspectivă geostrategică, întreaga regiune a Caucazului pare a fi o zonă în care marile puteri, sau puterile regionale, concurează pentru influență. Cum credeți că influențează această situație geopolitică fluidă Georgia?

Tamar Beruchashvili: Într-adevăr, spațiul nostru geografic, care leagă Europa de Asia, a fost întotdeauna o

răscruce de civilizații. De-a lungul secolelor, Georgia a fost martora a numeroase încercări și turbulențe. După restaurarea independenței în 1991, cu eforturi susținute ale poporului georgian și sprijinul prietenilor noștri, Georgia a devenit un partener și aliat valoros. În calitate de țară candidată la UE din 2023, Georgia rămâne angajată în procesul de integrare europeană și euro-atlantică, care este o alegere a poporului georgian, consacrată în Constituția noastră.

În ciuda provocărilor reprezentate de ocupația rusă a regiunilor georgiene Abhazia și Țhinvali/Osetia de Sud (20% din teritoriile noastre), ca urmare a invaziei rusești din 2008, Georgia continuă să mențină o creștere economică puternică, atingând 7%, și încearcă să-și consolideze legăturile geopolitice, economice și culturale la nivel global. Apreciem foarte mult parteneriatul strategic dintre Georgia și SUA, precum și parteneriatele strategice cu vecinii noștri imediați, Turcia, Azerbaidjanul și Armenia.

În vremuri de distragere a atenției și imprevizibilitate, ne angajăm să asigurăm pacea și stabilitatea în Caucazul de Sud. Pacea durabilă nu este doar o condiție dezirabilă; este însăși temelia pe care trebuie construite prosperitatea, reziliența și dezvoltarea comună.

Prin urmare, pacea în Ucraina este esențială nu numai pentru poporul ucrainean, ci și pentru protejarea stabilității Europei și a regiunii Mării Negre. Prin urmare, Georgia sprijină toate eforturile care vizează realizarea unei păci durabile și juste, bazate pe dreptul internațional și pe respectarea suveranității și integrității teritoriale a statelor. Aș dori, de asemenea, să subliniez oportunitatea istorică care se află în fața regiunii noastre: un acord de pace durabil între Azerbaidjan și Armenia, care a transformat peisajul de securitate al Caucazului de Sud, deblocând un potențial vast pentru întreaga regiune a Mării Negre în ceea ce privește dezvoltarea economică și conectivitatea.

Pentru a-l cita pe președintele Parlamentului Georgiei, E.S. Shalva Papuashvili: „Credem că conectivitatea – fizică, digitală, economică și umană – trebuie să fie unul dintre pilonii centrali ai cooperării noastre în regiunea Mării Negre și nu numai. Georgia rămâne angajată față de această viziune: o punte între regiuni, un partener pentru comerț și o platformă pentru conectivitate durabilă”.

Interviu realizat
de Ioana CRISTEA DRĂGULIN
Traducere din engleză
în română realizată
de Ancuța Antoaneta Brașoveanu